

## PASCHE FLORIDE - PENTECOSTIS

### Antifone di jentrade Sap 1,7

**I**l spirt dal Signôr al jemple il mont intîr,  
e chel ch'al ten adun ogni robe al cognòs la vòs di dut, aleluia.

Si dîs Glorie a Diu.

### Colete

Diu, che cul misteri de fieste di vuê  
tu fasis sante dute la tô Glesie  
in ogni popul e gjernazie,  
spant i regâi dal Spirtu Sant par tant largje ch'e je la tiere,  
e ce che la tô gracie si è indegnade di operâ  
propit al inizi de predicazion dal Vanzeli,  
fasilu ancje cumò tai cûrs di chei ch'a crodin.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

### PRIME LETURE At 2,1-11

**A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ.**

Dai Ats dai Apuestui

Rivade la di des Pentecostis, a jerin ducj insieme intal stes lûc cuant che a bot al rivà dal cîl un sunsûr come di un aiaron, ch'al jemplà dute la cjase là ch'a jerin a stâ. Ur comparirin come tantis lenghis di fûc, che si spartirin e a lerin a poiâsi sul cjâf di ognidun di lôr. A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ lenghis forestis, daûr che il Spirtu Sant ju sburtave a fevelâ.

A jerin a Gjerusalem int di religjon di ogni gjernazie ch'e esist sot dal cîl. Sintût dut chel sunsûr, si ingrumà une trope di int ch'e restà scaturide a sintîju a fevelâ ognidun te sô marilenghe. A jerin sconsortâts e si disevin fûr di sè: «Chei ch'a fevelin, no sono ducj galileos? Cemût ese alore che ognidun di nô ju sintin a fevelâ te nestre marilenghe? Parts, medians, elamits, int de Mesopotamie, de Gjudee e de Capadocie, dal Pont e da l'Asie, de Frigje e de Panfilie, dal Egjit e di chê part de Libie des bandis di Cirene, e romans riplantâts, gjudeos e convertîts, cretês e arabos, ju sintin a contâ te nestre lenghe lis bielîs voris di Diu!».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL dal Salm 103

**R.** Dal to Spirt, Signôr, e je incolme la tiere.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,  
tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!  
Cetantis robis che tu âs fatîs, Signôr!

La tiere e je plene incolme des tôs creaturis. **R.**

Tu ur gjavis la soflade e lôr a muerin,  
e tal lôr pulvin a tornin.

Tu mandis la tô soflade e lôr a vivin,  
e cussì tu fasis gnove cree la face de tiere. **R.**

La glorie dal Signôr ch'è duri par simpri;  
che s'indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris.  
Ch'al vedi agrât la mê cjante;  
tal Signôr e sarà la mê gjonde. **R.**

### **SECONDE LETURE Rm 8,8-17**

**Ducj chei che si fasin guidâ dal Spirt, chei li a son fîs di Diu.**

De letare di san Pauli apuestul ai Romans

Fradis, chei che a son te cjar no puedin plasêi a Diu.

Vualtris però no sês sot de paronance de cjar ma dal Spirt, dal moment che il Spirt di Diu al è a stâ in vualtris. Se un nol à il Spirt di Crist, nol è dai siei. Ma se Crist al è in vualtris, il cuarp al è muart par colpe dal pecjât, ma il Spirt al è vite parvie de justificazion. Alore se il Spirt di chel che al à resussitât Gjesù dai muarts al è a stâ in vualtris, chel ch'al à resussitât Gjesù Crist de muart ur darà la vite ancje ai vuestris cuarps distinâts a la muart e lu fasarà in fuarce dal Spirt ch'al è a stâ in vualtris.

Sicheduncje, fradis, no sin in debit cu la cjar, in mût di vivi seont la cjar. Di fat se o vivarês seont la cjar o murarês. Se invezit cul Spirt o copais lis oparis dal cuarp, o vivarês.

Ducj chei che si fasin guidâ dal Spirt di Diu, chei li a son fîs di Diu. Di fat no vês cjarâ un spirt di sotanance, in mût di scugnî tornâ a vivi inte pôre, ma o vês cjarâ il spirt di fîs di anime e midiant di lui o berlin: «Abâ, Pari!». Ancje il Spirt al testimonie al nestri spirt che nô o sin fîs di Diu. Se o sin fîs, o sin ancje erêts, erêts di Diu, erêts insieme cun Crist, dal moment che, se o patin cun lui, al è par che o podin jessi gloricâts insieme cun lui.

Peraule di Diu.

### **SECUENCE**

**V**eni, Sancte Spíritus  
et emítte cælitus  
lucis tuæ rádium.

Veni, pater páuperum,  
veni, dator múnerum,  
veni, lumen córdium.

Consolátor óptime,  
dulcis hospes ánimæ,  
dulce refrigérium.

In labóre réquies,  
in æstu tempéries,  
in fletu soláciium.

O lux beatíssima,  
reple cordis íntima  
tuórum fidélium.

Sine tuo númine,  
nihil est in hómine,  
nihil est innóxium.

Lava quod est sórdidum,

riga quod est áridum,  
sana quod est sáucium.

Flecte quod est rígidum,  
fove quod est frigidum,  
rege quod est dévium.

Da tuis fidélibus,  
in te confidéntibus,  
sacrum septenárium.

Da virtútis méritum,  
da salútis éxítum,  
da perénne gáudium.

**V**en a fânus visite,  
Spirtu Sant e mandinus  
i tiei rais di gracie.

Pari de int puare,  
di regâi tu jemplinus,  
e tal cûr lumininus.

Ven mo, tu consolinus,  
ven mo, tu solevinus,  
dolç amî da l'anime.

Te fadie, recuie,  
polse te flaperie,  
gjonde in ogni strussie.

O lûs sante, limpide:  
ven, il cûr travaninus,  
di sapience mistiche.

Cence la tô gracie,  
l'om al reste vitime  
de sô gran miserie.

S'o sin spores, tu netinus,  
tu la sêt distudinus  
e dai mâi vuarissinus.

S'o sin frêts, tu scjaldinus,  
s'o sin dûrs, morestinus,  
se straviâts, indrecinus.

Puarte in ogni anime  
che fidant ti supliche  
i siet dons di gracie.

Il ben fat rimertinus,  
a bon fin compagninus,  
te tô glorie meninus.

O ben:

## SANCTI SPIRITUS

Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant  
e e fasi diventâ i nestrîs cûrs la sô cjase,  
dopo di vê parât fûr di li ducj i vizis da l'anime.

Spirt, che tu ur dâs vite e lûs ai oms,  
nete vie il scûr trement de nestre anime.  
Tu che tu i tegnis ai pinsîrs simpri bogns,  
jemple par plasê i nestrîs sens cu la tô unzion.

Tu che tu purifichis dutis lis sporcjetâts dal spirt  
purifiche il voli dal nestri om interiôr  
par che o podìn viodi il Pari di ducj,  
chel che a puedin viodilu dome i monts tal cûr.

Tu tu âs ispirât i profetis par ch'a podessin  
prenunziâ lis grandis laudis di Crist.  
Tu tu âs confuartât i apuestui par ch'a puartassin  
in dut il mont la vitorie di Crist.

Stant che Diu al à fat l'implant dal cîl,  
de tiere e dai mârs cu la sô peraule,  
tu, Spirt, tu âs slargjade la tô potence  
parsore des aghis.

Tu tu fecondis lis aghis par vivificâ lis animis.  
Tu, cu la tô ispirazion, tu ur dâs ai oms di jessi spirtuâi.  
Tu, Signôr, tu âs dât dongje un mont ch'al jere  
dividût par lenghis e par costumancis.  
Tu, mestri dai mestris, tu tiris dongje  
i idolatris al cult di Diu.

Par chel, degniti di scoltânus nô che ti suplichìn,  
o Spirtu Sant,  
che cence di te dutis lis preieris si à di ritignîlis  
vueidis e indegnis des orelis di Diu.

Tu che tu âs inscuelât i sants di ducj i secui  
che si son lassâts sburtâ de tô potence,  
ancje vuê tu ur regalîs ai apuestui di Crist  
un ben straordenari e che no si à mai sintût tal mont.

Tu tu âs colmade di glorie cheste zornade.  
Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant.

## CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jemple i cûrs dai tiei fedêi  
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

R. Aleluia.

## VANZELI Zn 14,15-16.23-26

### Il Spirtu Sant us insegnarà dut.

Dal vanzeli seont Zuan

In chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Se mi volês ben, o metarês in pratiche i miei comandaments. E jo o prearai il Pari e lui us darà un altri Confuartadôr, di mût ch'al sedi simpri cun vualtris. Se un mi vûl ben, al metarà in pratiche la mê peraule, e gno Pari i volarà ben e o vignarin di lui e o larin a stâ li di lui. Chel che no mi vûl ben, nol met in pratiche lis mê peraulis. E la peraule che vualtris o scoltais no je mê ma dal Pari che mi à mandât.

Us ai ditis chestis robis biel ch'o soi ancjemò cun vualtris. Ma il Confuartadôr, il Spirtu Sant che il Pari al mandarà tal gno non, lui us insegnarà dut e us fasarà vignî tal cjâf dut ce che us ai dit».

Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

### Su lis ufiertis

Signôr, danus par plasê la gracie  
che, daûr de promesse di to Fi,  
il Spirtu Sant nus palesi plui a font  
il misteri di chest sacrifici  
e nus meni a la veretât dute interie.  
Par Crist nestri Signôr.

### Antifone a la comunion At 2,4.11

A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant  
e a contavin lis bielis voris di Diu, aleluia.

### Daspò de comunion

Diu, che tu i proferissis a la tô Glesie i regâi dal cîl,  
ten cont la gracie che tu âs dade,  
par che il regâl dal Spirtu Sant al operi in nô cun fuarce  
e la mangjative spirtuâl nus fasi cressi pe redenzie eterne.  
Par Crist nestri Signôr.